

Opgang, 24 december

De teksten bij de liederen:

1. Joy To The World

Joy to the world, the Lord has come!
Let earth receive her King
Let every heart prepare him room
And heaven and nature sing

Joy to the earth, the Saviour reigns!
Your sweetest songs employ

While fields and streams and hills and plains
Repeat the sounding joy

He rules the world with truth and grace
And makes the nations prove
The glories of his righteousness
And wonders of his love

2. Adolphe Adams Minuit, chretiens,

C'est l'heure solennelle
Ou l'Homme Dieu descendit jusqu'a nous
Pour effacer la tache originelle
Et de Son Pere arreter le courroux.
Le monde entier tressaille d'esperance
En cette nuit qui lui donne un Sauveur.
Peuple a genoux, attends ta delivrance!
Noel! Noel! Voici le Redempteur!
Noel! Noel! Voici le Redempteur!

Le Redempteur
A brise toute entrave:
La terre est libre et le ciel est ouvert.
Il voit un Frere ou n'etait qu'un esclave;
L'amour unit ceux qu'enchainait le fer.
Qui Lui dira notre reconnaissance?
C'est pour nous tous qu'Il nait,
Qu'Il souffre et meurt.
Peuple debout, chante ta delivrance!
Noel! Noel! Chantons le Redempteur!
Noel! Noel! Chantons le Redempteur!

Het is het plechtige uur
Waar de Man God naar ons toe kwam
Om de oorspronkelijke vlek te wissen
En van Zijn Vader om de toorn te stoppen.
De hele wereld beeft van hoop
Op deze avond geeft dat hem een Redder.
Mensen op hun knieën, wacht op uw verlossing!
Kerstmis! Kerstmis! Zie de Verlosser!

De Verlosser
Heeft elke hindernis gebroken:
De aarde is vrij en de lucht is open.
Hij ziet een broeder waar hij slechts een slaaf was;
Liefde verenigt degenen die geketend zijn met
ijzer.
Wie zal Hem onze dankbaarheid vertellen?
Hij is voor ons allemaal geboren,
Moge Hij lijden en sterven.
Mensen omhoog, zing uw bevrijding!
Kerstmis! Kerstmis! Laten we de Verlosser zingen!

3. In dulci jubilo

In dulci jubilo
Let us our homage shew;
Our heart's joy reclineth In praeseptio
And like a bright star shineth Matris in gremio.
Alpha es et O!

O Jesu parvule,
I yearn for thee alway! Hear me,
I beseech thee, O Puer optime!
My praying let it reach thee,
O Princeps gloriae!
Trahe me post te!

O Patris caritas,
O Nati lenitas!
Deeply were we stained
Per nostra crimina;
But thou for us hast gained
Coelorum gaudia,
O that we were there!

Ubi sunt gaudia,
Where, if that they be not there?
There are angels singing
Nova cantica,
There the bells are ringing
In Regis curia:
O that we were there!

Vervolg op pagina 2

4. Ding dong, merrily on high!

1 Ding dong, merrily on high!
In heav'n the bells are ringing;
ding dong, verily the sky
is riv'n with angel singing.
Gloria, hosannah in excelsis!
Gloria, hosannah in excelsis!

2 E'en so here below,
let steeple bells be swungen,
And io, io, io,

by priest and people sungen.
Gloria, hosannah in excelsis!
Gloria, hosannah in excelsis!

3 Pray ye dutifully prime
your matin chime, ye ringers;
may ye beautifully rhyme
your evetime song, ye singers.
Gloria, hosannah in excelsis!
Gloria, hosannah in excelsis!

5. Guilielmus Messaus, Lof sy dat soete kindeken cleyn

Lof sy dat soete kindeken cleyn,
Puer ende reyn, puer ende reyn,
Gedaelt uyt 's hemels vaders schoot,
Om ons te geven,
Het eeuwich leven,
Door 't is hemels broot.
Schept vreucht en deucht met herten reyn,
Ons is geboren,
den uytvercoren,
In 't s'weerelts pleyn.

Verblijt u nu alle ghemeyn,
Groot ende cleyn, groot ende cleyn,
En maeckt u nu van sonden reyn,
Ons wort gheboren,
Den uytvercoren,
In 't s'weerelts pleyn.
Schept vreucht en deucht met herten reyn,
Ons is geboren,
den uytvercoren,
In 't s'weerelts pleyn.

6. lied Es ist ein Ros entsprungen

Es ist ein Ros entsprungen,
Aus einer Wurzel zart,
Wie uns die Alten sungen,
Von Jesse kam die Art
Und hat ein Blümlein bracht
Mitten im kalten Winter,
Wohl zu der halben Nacht.

Das Röslein, das ich meine,
Davon Jesaia sagt,
Ist Maria die Reine uns
Das Blümlein bracht.
Aus Gottes ew'gem Rat
Hat sie ein Kind geboren
Und blieb ein' reine Magd.*

Das Blümlein, so kleine,
Das duftet uns so süß,
Mit seinem hellen Scheine
Vertreibt's die Finsternis.
Wahr Mensch und wahrer Gott,
Hilft uns aus allem Leiden,
Rettet von Sünd und Tod.

O Jesu, bis zum Scheiden
Aus diesem Jammertal
Laß Dein hilf uns geleiten
Hin in den Freudensaal,
In Deines Vaters Reich,
Da wir Dich ewig loben.
O Gott, uns das verleihe.

7. Michael Bach - Fürchtet euch nicht

Fürchtet euch nicht!
Siehe, ich verkündige euch große Freude,
die allem Volk widerfahren wird.
Denn euch ist heute der Heiland geboren,
welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt David.

Gelobet seist du, Jesu Christ,
daß du Mensch geboren bist
von einer Jungfrau, das ist wahr.
Des freuet sich der Engelschar.
Kyrieleis